
Industrial valves - Metallic butterfly valves

Robinetterie industrielle - Robinets métalliques à papillon

iTeh Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

[ISO 10631:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iso/ca478ef6-61bd-4419-b934-27569dae9e04/iso-10631-2021)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iso/ca478ef6-61bd-4419-b934-27569dae9e04/iso-10631-2021>



iTeh Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

[ISO 10631:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iso/ca478ef6-61bd-4419-b934-27569dae9e04/iso-10631-2021)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iso/ca478ef6-61bd-4419-b934-27569dae9e04/iso-10631-2021>



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2021

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

	Page
Foreword	iv
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	3
4 Pressure/temperature ratings	4
5 Design	5
5.1 Wall thickness.....	5
5.2 Construction examples.....	5
5.3 Face-to-face dimensions.....	6
5.4 Face-to-face dimension tolerance.....	6
5.5 End connections.....	7
5.5.1 Double-flanged valves.....	7
5.5.2 Wafer-type valves.....	7
5.5.3 Butt-welded ends.....	9
5.6 Disc.....	9
5.7 Shaft.....	10
5.8 Operation.....	10
5.8.1 Direction of rotation.....	10
5.8.2 Actuating devices.....	10
5.9 Force or torque to be applied to manually actuated valves.....	11
5.9.1 Actuating force for handwheel or lever-actuated valves.....	11
5.9.2 Actuating torque for T-wrench-actuated valves.....	12
5.10 Dimensions and tolerances of body ends.....	12
5.10.1 General.....	12
5.10.2 Double-flanged ends - Dimensions of flanges.....	13
5.10.3 Body ends (wafer and flangeless valves) - Dimensions of flanges.....	13
5.10.4 Surface finish of flanged and wafer valve ends requiring gasket.....	13
5.10.5 Valves with welded ends.....	13
5.10.6 Disc to pipe clearance.....	14
5.11 Optional design features.....	15
6 Materials	16
6.1 Body.....	16
6.2 Disc.....	16
6.3 Shaft.....	16
6.4 Seat.....	17
7 Suitability of use	17
7.1 Allowable leakage rate.....	17
7.2 Flow velocity.....	17
8 Marking	17
9 Testing	18
10 Inspection and preparation for dispatch	18
11 Example of data sheet	18
Annex A (informative) Example of valve data sheet	19
Bibliography	21

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT), see www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 153, *Valves*.

This third edition cancels and replaces the second edition (ISO 10631:2013), which has been technically revised.

The main changes compared to the previous edition are as follows:

- the extension of the pressure ratings to include PN 63, PN 100, and Class 25, 250 and 600;
- update of the normative references and the terms and definitions;
- addition in [Clause 4](#) of a requirement to mark the valve with any reduced pressure and/or temperature limits;
- addition of [5.6](#) for disc requirements;
- addition in [5.7](#) of a requirement to have a feature preventing shaft ejection from the valve in the shaft or shaft-to-disc connection fails;
- clarification of [5.8.2.3](#) regarding the way to secure adjustable stops;
- addition of specified minimum clearance between fully open disc and matching pipe in a new [5.10.6](#).

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at www.iso.org/members.html.